

PASCUA DE
PENTECOSTES
JUNIO 1963



VERGARA



*programa
oficial
de fiestas*

organizadas por el Ilustre Ayuntamiento de esta villa de Vergara, con motivo de las tradicionales ferias y fiestas de PASCUA DE PENTECOSTES, que se celebrarán los días 1, 2, 3 y 4 de junio de 1963

sábado, día 1

6 tarde

FIESTA INFANTIL

8. - Apertura de la feria de atracciones en el Paseo de Navarra.

9 noche. Por la Banda Municipal de música

PASACALLE

10. - En el Paseo de España, por la Banda Municipal de música

BAILABLES

10,15. - En el Frontón Municipal, actuación de los

BALLETS OLAETA

Extraordinario cuadro de danzas clásicas y vascas, dirigido por D. Segundo de Olaeta, con sujeción al siguiente

sábado, día 1

PROGRAMA

Primera parte

EL ATALAYERO DE MATXITXAKO
(Ballet Vasco)

Segunda parte

DANZA HUNGARA
Tchaikowsky

CAPERUCITA Y EL LOBO
LA MUERTE DEL CISNE
VALS DE COPELIA

LAU URTE AROAK
Las Cuatro Estaciones
J. Franco
(Exclusivo de los Ballets Olaeta)

Tercera parte

OINKARIN
Ballet vasco, inspirado en «Diez melodías vascas» de Jesús Guridi.

domingo, día 2

8 mañana. - Alborada por los txistularis.

9. - Diana por la Banda de música.

11. - En la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, con asistencia de las autoridades en corporación

MISA SOLEMNE DE PENTECOSTES

12,30. - En el Paseo de España

GRAN CONCIERTO DE AUDICION

por la Banda Municipal de Irún, dirigida por el Maestro Vergarés, D. José María Glez. Bastida, con el siguiente programa:

"CABALLERO DE ISABEL"

PASODOBLE ESPAÑOL JOSE MARIA GLEZ. BASTIDA

OBERTURA DEL "SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO"

MENDELSSOHN

FESTIVAL DE "LA GRAN PASCUA RUSA"

RIMSKY - KORSAKOFF

FANTASIA DE "LAS GOLONDRINAS"

JOSE MARIA USANDIZAGA

PRELUDIO DE "LA REVOLTOSA"

R. CHAPI

domingo, día 2

En el intermedio, la Banda Municipal de txistularis, interpretará las obras siguientes:

GAU - TXORIAK.

RAMON GONZALEZ BASTIDA

ANTXIÑAKO ABESTIAK.

ARM. DE J. FRANCO

4,15 tarde. - Grandes partidos de pelota a mano, en el Frontón Municipal:

GARCIA ARIÑO HNOS. contra BARBERITO I - SOROA

CHIGURI - ITUARTE contra NALDA - DEL VAL

MORENO - GALLASTEGUI II contra CH. BERNEDO - ASTARLOA

Desde las 6,30 en adelante, en el Paseo de España y por las Bandas de música de Irún y Vergara y txistularis de la localidad

BAILABLES

10,30 noche. - Atrayentes partidos de pelota a mano, en el Frontón Municipal, con arreglo al programa siguiente:

ATANO X - ECHAVE X contra VERGARA - AZCARATE

OCHOA - ARRIOLA contra BARBERITO III - GALARRETA



1832 - 1963

Suele ser muy interesante revisar los papeles viejos de los archivos porque siempre nos dan alguna muestra de la vida de nuestros antepasados, de sus preocupaciones, de sus peculiaridades y de sus gustos; de todo eso que constituye la esencia misma de la vida del hombre y que se presenta a nosotros, algunas veces, como ejemplo modélico que debe ser imitado y, otras veces, como algo vitando que debe destruirse y olvidarse.

Queremos referirnos, en este caso, a la historia pequeña, menuda, cotidiana de los vergareses que vivían en nuestro pueblo; una historia que carece de hechos memorables y de acontecimientos importantes pero que, en cambio, nos revela la forma de ser de los vergareses de hace siglo y medio.

La línea de vida seguida por los pueblos suele ofrecer, frecuentemente, muy poca continuidad en lo que se refiere a gustos y aficiones. Esa línea si no se quiebra o se corta, dibuja, por lo menos, un zig-zag de volubilidad, aunque el zig-zag, paradójicamente, entraña, al mismo tiempo, una

falta de firmeza y una prueba de constancia puesto que supone siempre un retorno a la línea primitiva. Pero en este caso que aquí vamos a comentar, Vergara trazó un camino recto que siguió y sigue sin desviaciones ni torceduras.

Estamos aludiendo a su afición a la música, a la música en todas sus manifestaciones. Prueba de ello hallamos en una de las actas correspondientes a las sesiones celebradas por el Ayuntamiento de Vergara en el año 1.832. Hay en ella — en la de 19 de febrero— un acuerdo que lleva por epígrafe: **«Memorial de los filarmónicos pidiendo 1500 reales...»**

El memorial fué elevado al Ayuntamiento por **«los músicos y Directores (sic) de la Compañía Filarmónica que se hallaba establecida en Vergara, compuesta, toda o la mayor parte, de hijos de V. S.»**, y solicitaba 1.500 reales de vellón para acabar de comprar el instrumental que necesitaban **«para formar la armonía y ocupar a varios que se hallan instruyendo al intento»**.

El resto del instrumental había sido comprado con las aportaciones de **«Ayuntamientos anteriores y de la suscripción de particulares»**. La Corporación municipal accedió a la petición y acordó entregar el dinero solicitado, por Navidad

de aquel año, **«atendiendo a lo mucho que han adelantado en la Música y la buena conducta que guardan en sus ensayos»...**

En el memorial los suscribientes expresaban su absoluta confianza en que el Municipio ayudaría a la **«Compañía Filarmónica que tanto honor hace a la villa a que pertenece y a cuyo ejemplo se han movido otros pueblos a imitarles instruyendo a sus naturales»...**

Es estupendo comprobar que ya en 1.832 Vergara contaba con una Banda de Música que llevaba varios años de existencia; que sus instrumentos eran comprados por el Ayuntamiento y por suscripción popular; que su ejemplo fué seguido por otros pueblos que se decidieron del mismo modo a instruir a sus vecinos en los conocimientos de la música; y que sus músicos solicitaban 1.500 reales de vellón no para pagarse de sus actuaciones musicales sino para adquirir unos instrumentos que nunca habían de pertenecerles en propiedad.

Es inevitable pensar en los bailes que, casi en horas de sol, se celebrarían en la plaza pública; y en el repertorio de piezas bailables de aquella Compañía Filarmónica. ¿Valses, mazurcas...?

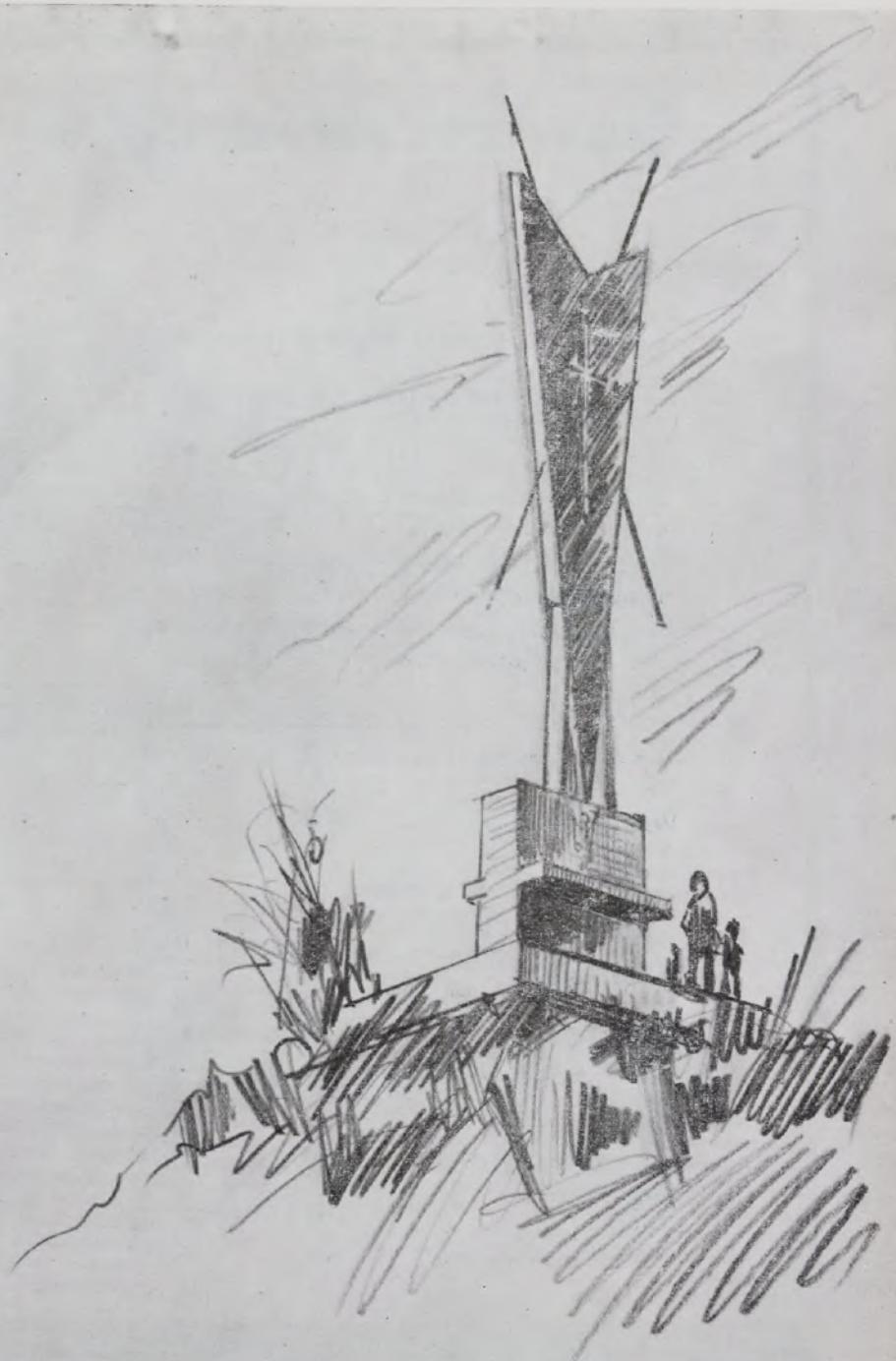
El documento municipal —serio y solemne—

no lo aclara, pero una cosa es cierta: que los vergareses danzaban, desde luego, al son del txistu porque ya entonces el Ayuntamiento contaba, en la nómina de empleados municipales, «con un tamborilero y con un tamborrero».

¡Qué inefable gozo sentiría la juventud de Vergara en aquellos poquísimos días que correspondiera tocar a la Compañía Filarmónica! y ¡cómo brincaría al son de la música mientras sus padres, vigilantes, se paseaban en los soportales de la Casa Consistorial y del Real Seminario!

Las aficiones musicales de nuestros antepasados tienen aún vigencia; no hace falta aducir pruebas de ello porque los triunfos de nuestro Orfeón en Madrid y San Sebastián, son muy recientes.

Triunfos que nos honran y nos enaltecen y que deben ser proclamados aquí como culminación espléndida e incomparable de las tareas musicales que se iniciaron, en Vergara, en aquellos años que hemos recordado.



Lunes, día 3

9 mañana. - I etapa de la prueba ciclista

XXVII GRAN PREMIO PENTECOSTES

organizado por el C. D. Vergara, bajo el patrocinio del Ilustre Ayuntamiento, para corredores independientes de primera y segunda categoría y aficionados de primera con el siguiente recorrido y horario:

Población	Km.	Hora
Vergara (salida)	0	9,00
Mondragón	10	9,16
Vergara	20	9,32
Placencia	28	9,45
Elgoibar	34	9,55
Deva	48	10,18
Matrico	53	10,26
Ondárroa	58	10,34
Marquina	64	10,44
Eibar	84	11,16
Placencia	91	11,27
Vergara	99	11,40
Anzuola	103	11,47
Zumárraga	110	11,58
Legazpia	115	12,07
Oñate	125	12,23
Vergara (meta)	137	12,50

Lunes, día 3

Serán concedidos importantes premios en metálico, trofeos, numerosas primas, etc. para las diversas clasificaciones, según se detalla en programas especiales.

10. - En la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol

MISA SOLEMNE DE PENTECOSTES

12. - En el Paseo de España, por la Banda Municipal de música

GRAN CONCIERTO DE AUDICION

en el que interpretará las obras siguientes:

"LA MILLOR TERRA DEL MON"	
PASODGBLE DE CONCIERTO	ROSILLO
PRIMER TIEMPO DE LA "QUINTA SINFONIA"	BEETHOVEN
"LAKME"	
FRAGMENTOS DE LA OPERA	DELIBES
"EL BARBERILLO DE LAVAPIES"	
SELECCION	BARBIERI

lunes, día 3

3,30 tarde. - En el Campo de Deportes de Altos Hornos, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca «Ollagorra» y con la colaboración del Ilustre Ayuntamiento

TIRADA DE PICHON

Las condiciones, premios, etc., se detallan en programas especiales.

4,15. - Grandes partidos de pelota a mano, en el Frontón Municipal:

ARRIARAN HNOS. contra GARCIA ARIÑO HNOS.
PASCUAL - IRURETA contra MENDIETA - ECHAVE XI
BADOS - SORAZU contra IRIBAR - URANGA

Desde las 6,30 en adelante, en el Paseo de España y por las Bandas de música de Mondragón y Oñate

BAILABLES

10,30 noche. - Atrayentes partidos de pelota a mano, en el Frontón Municipal, con arreglo al siguiente programa:

TAPIA HNOS. contra GARITAONANDIA - ELGUEA
LEJARAZU - DEL VAL contra EZCURRA - ITUARTE

martes, día 4

8,30 mañana. - II etapa de la prueba ciclista

XXVII GRAN PREMIO PENTECOSTES

Población	Km.	Hora
Vergara (salida).	0	8,30
Mondragón.	10	8,47
Elorrio	21	9,05
Durango	30	9,20
Zaldívar.	37	9,32
Eibar.	41	9,39
Placencia	47	9,49
Vergara.	56	10,03
Oñate	67	10,22
Legazpia	77	10,38
Zumárraga.	82	10,46
Azcoitia	92	11,02
Azpeitia.	96	11,10
Cestona	106	11,26
Arrona (cruce).	112	11,38
Iciar	119	11,48
Deva	125	11,58
Elgoibar.	141	12,26
Placencia	147	12,36
Vergara	155	12,41
Mondragón.	165	13,05
Vergara (meta)	175	13,22

martes, día 4

4,15 de la tarde. - Partidos de pelota en el Frontón Municipal:

BARBERITO I - AZCARATE contra VERGARA - SOROA
ARCAYA - BERASALUCE contra NALDA - SORAZU
INCHAURRONDO - LLAMA contra URIEN - ELORZA

6. - Actuación del Grupo Municipal de Danzas "Gazte-alai", en la Plaza de San Martín de Aguirre, con el siguiente orden:

Danzas guipuzconas: Reverencia - Paseo Zortziko San Juan - Espata dantza.

Vizcaínas: Kaixarranka - Txakarranka Biñako.

Guipuzcoanas: Makill txikiak - Makill dantza - Satan dantza - Jorrai dantza.

7. - En la Plaza de Juan de Irazabal, dará comienzo la tradicional

ROMERIA VASCA

Desde las 9,30 de la noche en adelante, en el Paseo de España, por la Banda de música de Placencia y txistularis de la villa

BAILABLES

Durante las fiestas habrá actuaciones de Circo.

